

KENDELSE AFSAGT AF RETTENS PRÆSIDENT
31. januar 2001

Sag T-373/00 R

Carmine Salvatore Tralli
mod
Den Europæiske Centralbank

»Særlige rettergangsformer – uopsættelighed – foreligger ikke«

Fuldstændig gengivelse på tysk II - 83

Angående: Begæring om udsættelse af gennemførelsen af Den Europæiske Centralbanks afgørelse af 29. november 2000 om at afskedige sagsøgeren ved udløbet af hans prøvetid.

Udfald: Begæringen om foreløbige forholdsregler tages ikke til følge. Afgørelsen om sagens omkostninger udsættes.

Sammendrag

Foreløbige forholdsregler – udsættelse af gennemførelse – betingelser – uopsættelighed – alvorligt og uopretteligt tab – bevisbyrde – udelukkende økonomisk skade – ansat i Den Europæiske Centralbank afskediget ved udløbet af sin prøvetid

(Art. 242 EF, Rettens procesreglement, art. 104, stk. 2)

Spørgsmålet om, hvorvidt en foreløbig forholdsregel er uopsættelig, skal vurderes ud fra, om det er nødvendigt at træffe en foreløbig afgørelse for at undgå, at den part, der har indgivet begæringen, lider et alvorligt og uopretteligt tab. Det påhviler sidstnævnte at godtgøre, at det vil påføre vedkommende et sådant tab, såfremt man afventer afgørelsen i hovedsagen.

Et rent økonomisk tab kan principielt ikke antages at være uopretteligt eller blot vanskeligt at oprette, såfremt tabet kan dækkes ved en senere økonomisk erstatning. Retten må dog på grundlag af de konkrete omstændigheder i hvert enkelt tilfælde vurdere, om en øjeblikkelig gennemførelse af den anfægtede afgørelse kan forvolde sagsøgeren et alvorligt og uopretteligt tab, som ikke vil kunne afhjælpes, selv om den anfægtede retsakt annulleredes under behandlingen af hovedsagen.

Det forhold, at en tidligere ansat i Den Europæiske Centralbank, der er blevet afskediget ved udløbet af sin prøvetid, på grund af sin familiære situation ser sig tvunget til at finde et nyt arbejde, udgør ikke i sig selv et alvorligt og uopretteligt tab. Det er en simpel konsekvens af det forhold, at Den Europæiske Centralbank som arbejdsgiver principielt og i henhold til sine regler har ret til at opsiges sagsøgerens kontrakt. Endvidere er risikoen for, at kontrakten opsiges ved

prøvetidens udløb, uadskilleligt forbundet med ethvert arbejdsforhold af denne art, hvilket enhver ansat er bekendt med.

(jf. præmis 23, 24, 26 og 27)

Henvisning til: Domstolen, 18. oktober 1991, sag C-213/91 R, Abertal m.fl. mod Kommissionen, Sml. I, s. 5109, præmis 24; Retten, 15. juli 1998, sag T-73/98 R, Prayon-Rupel mod Kommissionen, Sml. II, s. 2769, præmis 36; Retten, 26. februar 1999, sag T-203/98 R, Tzikis mod Kommissionen, Sml. Pers. I-A, s. 37, og II, s. 167, præmis 52; Retten, 30. juni 1999, sag T-70/99 R, Alpharma mod Rådet, Sml. II, s. 2027, præmis 128; Retten, 20. juli 2000, sag T-169/00 R, Esedra mod Kommissionen, Sml. II, s. 2951, præmis 43 og 44; Domstolen, 12. oktober 2000, sag C-278/00 R, Grækenland mod Kommissionen, Sml. I, s. 8787, præmis 14.